

# **VIVIENDA 101: Derechos y protecciones para el alquiler**

27 de enero de 2023


Oficina de participación comunitaria, equidad racial, e iniciativas estratégicas (CERESI)

# ★ Alcade Ciudad de Chicago



**Brandon Johnson**  
Alcade  
Ciudad de Chicago





# AGENDA + OBJETIVOS

- Bienvenida y apertura
- Sobre el Departamento de Vivienda (Department of Housing)
- Vivienda 101:
  - Derechos de alquiler y protecciones
  - Desahucios y bloqueos
  - Programas de asistencia y recursos de la comunidad
- Preguntas y respuestas
- Cierre

- Presentación a los residentes el DOH de Chicago y nuestro trabajo.
- Compartir información sobre dónde pueden los residentes de la comunidad obtener ayuda con los problemas de vivienda y los desahucios
- Educar a los participantes en el proceso de desahucio
- Responder preguntas sobre vivienda y compartir recursos sobre dónde ir si los miembros de la comunidad necesitan más información



# MISIÓN, VISIÓN, VALORES

La misión del Departamento de Vivienda de Chicago es dar más acceso y opciones a los residentes, y proteger su derecho a casas de calidad que son asequibles, seguras y saludables.

La distribución equitativa de los recursos en las 77 comunidades, para que cada ciudadano de Chicago pueda elegir y permanecer en una vivienda de calidad que sea asequible, segura y saludable.

Equitativo | Colaborativo | Dedicado | Capaz



# LIDERAZGO DEL DOH



**Kenya Merritt**  
Alcaldesa adjunta  
Desarrollo de Empresas y de Vecindarios



**Lissette Castañeda**  
Comisionada  
Departamento de Vivienda



**Natasha Hamilton**  
Comisionada gerente adjunta,  
CERESI



**Jim Horan**  
Comisionado gerente adjunto,  
Programas de desarrollo de  
vivienda





# COMPROMISO CON LA EQUIDAD



## 1. Apoyar la recuperación de la comunidad

**Catalizar en toda la ciudad un impulso de recuperación** que promueva el desarrollo de la empatía, la comprensión de la mutualidad compartida y el fortalecimiento de las relaciones cívicas



## 2. Construir herramientas y colaboraciones restaurativas

**Establecer y promover nuevos modelos de compromiso y práctica** que aspiren a reducir y eliminar los daños, y que colaboren en la creación de soluciones con las personas más afectadas por los problemas



## 3. Propia transformación institucional

**Impulsar los esfuerzos de cambio organizativo** para promover la equidad racial en las políticas, prácticas y programas de la ciudad a nivel de sistemas

# ★ CONOZCA AL EQUIPO DE CERESI



**Aaron Johnson**

Gerente de proyecto, Participación Comunitaria y Equidad Racial



**Ugo Ukasoanya**

Oficial de Equidad



**Edwin Ortiz Reyes**

Oficial de Equidad



**Sherry Rontos**

Coordinadora de proyectos especiales y servicios a los ciudadanos



**Esther Gutiérrez**

Directora de programa, agencias delegadas



**Whitey Houston**

Coordinadora de proyecto



**Zuri Soughat**

Coordinadora de proyecto



**Lynn Stewart**

Auditora de programas III

# ★ ¿QUÉ IMPULSA NUESTRO TRABAJO?



## Reconoce la historia

- ¿Cómo el racismo sistémico y el racismo estructural han formado los acontecimientos históricos y actuales?



## Cambia el poder

- ¿Cómo trasladamos el poder a grupos a los que se les ha marginado o dañado históricamente?



## Acepta la responsabilidad

- ¿Cómo respondemos a la narración de historias, los datos demográficos y otras oportunidades para aceptar la responsabilidad de los resultados?



# Ordenanza de requisitos asequibles

Ricardo Lopez, Gerente del Proyecto ARO

Depto. de Vivienda de Chicago



# ¿QUÉ ES LA VIVIENDA ASEQUIBLE?

- Vivienda que no cuesta más del 30 % de los ingresos mensuales del grupo familiar.
- Una persona o familia tiene bajos ingresos si gana el 80 % o menos del ingreso promedio del área (AMI) de su área.

**Ingreso promedio del área (AMI):** el rango promedio de ingresos para las personas que viven en el área.

- Establecido por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de EE.UU. y se ajusta cada año.

**Carga por costo de vivienda\*** = un grupo familiar que gasta más del 30 % de sus ingresos mensuales en gastos relacionados con la vivienda

**Carga muy alta por costo de vivienda\*** = un grupo familiar que gasta más del 50 % de sus ingresos mensuales totales en gastos relacionados con la vivienda

**\*definiciones oficiales del HUD para los límites de la carga de costos**



# ★ Ordenanza de requisitos asequibles (ARO)

## Resultados de 2023



Mayores niveles de asequibilidad



Política preferencial para grupos familiares

## Objetivos de 2024

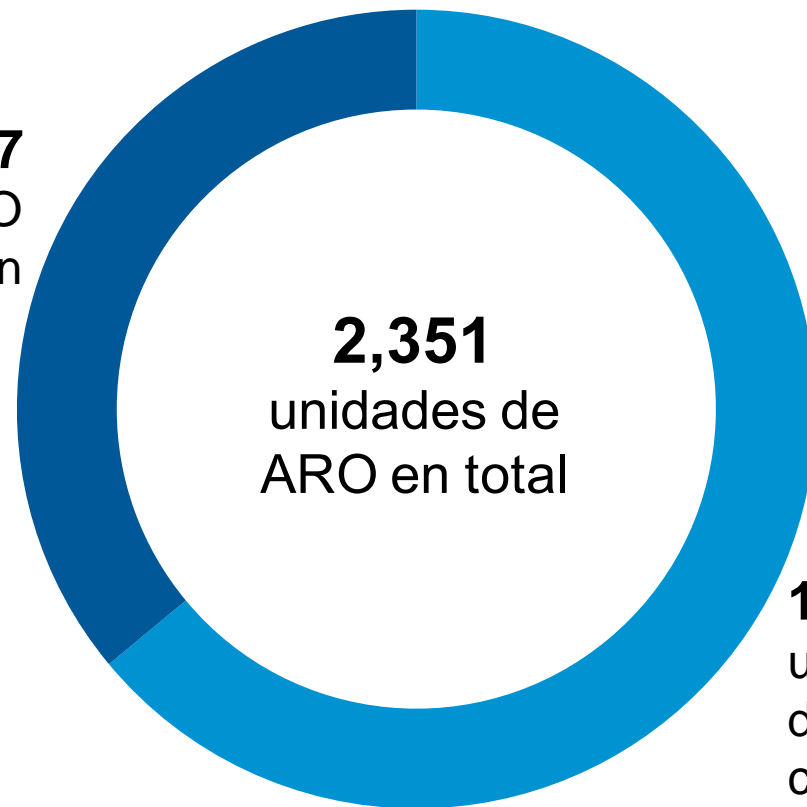


Implementar un plan de marketing de vivienda justa y de evaluación de inquilinos



Aprovechar las subvenciones públicas para aumentar la asequibilidad en las áreas de la ciudad con gran demanda

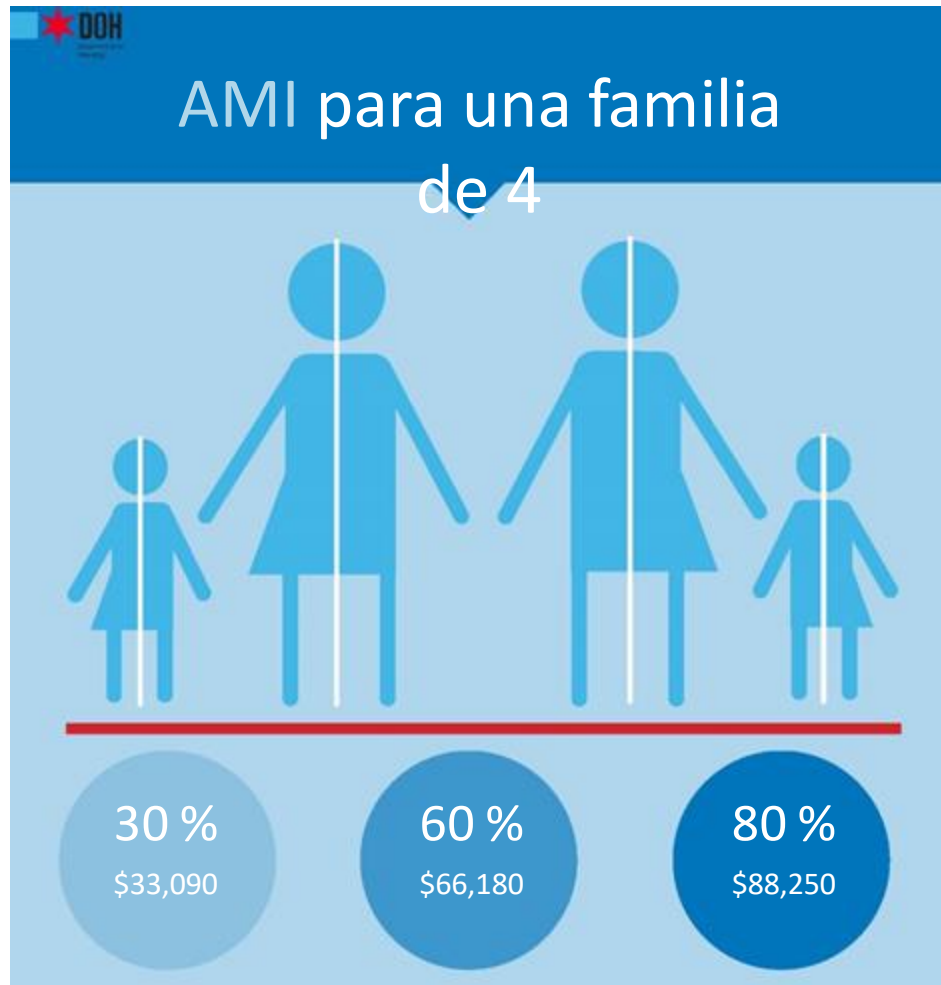
**847**  
unidades de ARO  
en construcción



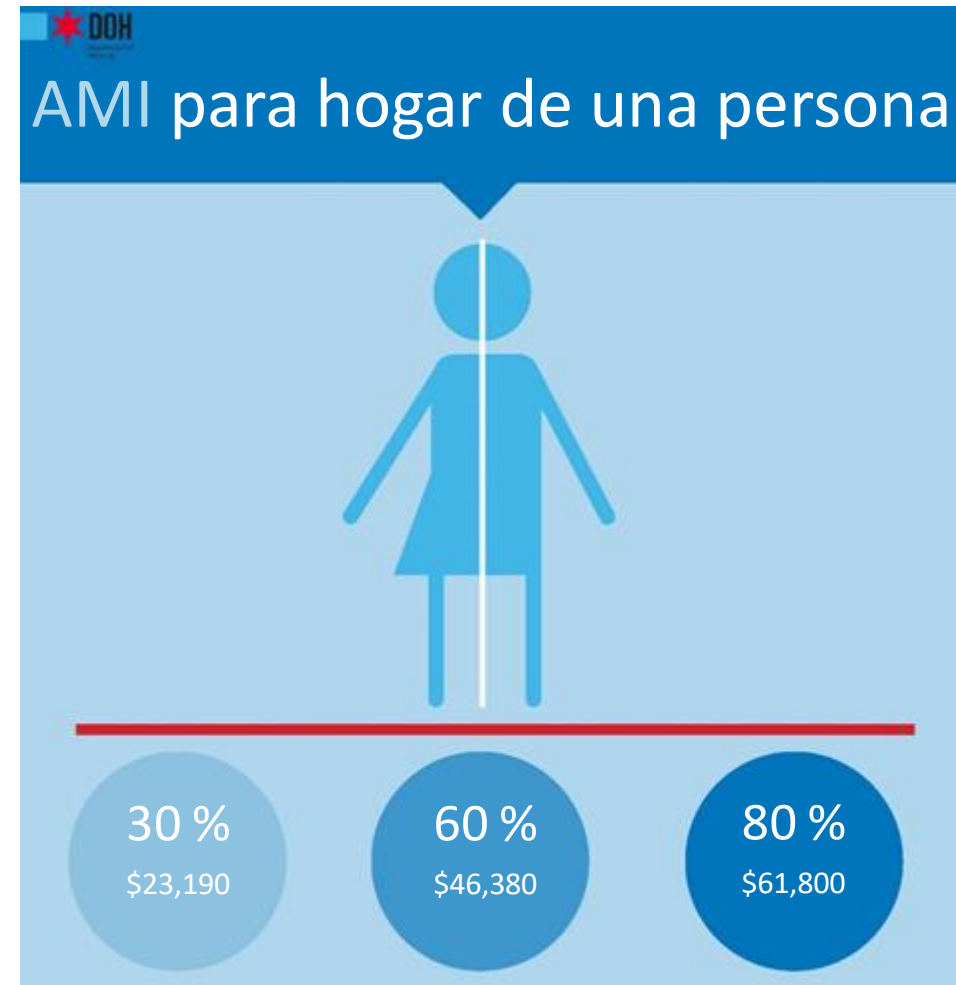
**2,351**  
unidades de  
ARO en total

**1,504**  
unidades  
de ARO  
completadas  
y en alquiler

# ★ Límites de ingresos de ARO



Límites de ingresos brutos para 2023



Límites de ingresos brutos para 2023



# Cómo encontrar unidades ARO

www.chicago.gov/ARO

**Affordable Requirements Ordinance (ARO)**

The Affordable Requirements Ordinance (ARO) is the City's inclusionary housing program that requires residential developments with 10 or more units that receive City Council approval for an entitlement, a city land purchase or financial assistance to provide a portion of the units as affordable housing.

First adopted in 2007, the latest revision of the ARO was adopted by City Council in April 2021 and is in full effect as of Oct. 1, 2021. The 2021 ARO addresses issues of displacement in neighborhoods seeing rapid development and outlines Community Preservation areas in communities where there is evidence of displacement based on housing market and demographic changes.

Additionally, the revised ARO:

- Allows off-site units to be built in any part of the city lacking in affordable housing or threatened with displacement
- Requires that if the triggering development is in a transit-oriented development (TOD) zone the off-site units must also be in a TOD zone
- Adds mandates and incentives for developers to create deeply affordable and family-sized affordable units
- Increases accessibility standards and adopts preferential leasing for tenants who need an accessible unit
- Requires income averaging at 60% of area median income (AMI) to accommodate more low-income earners

The 2021 ARO is the result of an 18-month process that began in October 2019 with a public call for applications for an Inclusionary Housing Task Force, which published its report in September 2020. In addition to the task force, DOH solicited input from focus groups, public comment, a City Council subject matter hearing, and months of follow-up meetings with developers and advocates to inform the proposal as introduced.

**Income Limits and Long-Term Affordability**

All owner-occupied affordable units under the ARO are price restricted by the Chicago Housing Trust (Housing Trust). Owner-occupied units must be priced to be affordable to households earning no more than 100% of Area Median Income (AMI) (if Option 1 is chosen under Subsection (F)(3)) or no more than 80% AMI (if Option 2 is chosen). Note that the ARO allows households earning up to 120% of AMI to purchase the units. Rental units may be leased by households earning up to the targeted AMI for the unit. A unit counted as a 60% AMI unit, for example, may be leased by households earning up to 60% of the AMI.

Click here to review the 2023 maximum monthly rent and gross income limits tables. The charts are updated annually.

Units built under the ARO are required to remain affordable for a period of 30 years.

See a list of rental properties made available through the ordinance and other city programs. To receive updates on for-sale units as they become available, please contact [aro@cityofchicago.org](mailto:aro@cityofchicago.org) and ask to be added to the Housing Trust mailing list.

Home / Departments / Housing / For Renters / Services / Affordable Rental Housing Resource List

## Affordable Rental Housing Resource List

The Department of Housing (DOH) works to develop and support affordable housing initiatives citywide. Affordable rental housing plays an important role in meeting the housing needs of low-income Chicagoans. From individuals and families to seniors and the homeless, the City helps to build, rehabilitate and preserve rental housing to ensure that it is available to residents throughout Chicago.

If you are looking for an affordable rental unit to call home, see the attached list of affordable rental housing opportunities that have been supported and developed through the City of Chicago. The list is intended to assist individuals looking for affordable rental housing throughout Chicago and will guide you in your search. DOH remains committed to making our neighborhoods strong, safe and affordable for all Chicagoans.

**Affordable Rental Housing Developments**

Address	Units	Type	Developer	Year
Near West Side	28	ARO	The Dylan	160 N. Morgan
Near West Side	28	Multifamily	St. Andrew's Court	50 N. Hoyne
Near West Side	28	Multifamily	Near West Side Apts.	216 S. Hoyne
Near West Side	28	ARO	One Corner Page	2329 W. Morgan
Near West Side	28	Multifamily	Westhaven Park Phase IIB	110 N. Wood
Near West Side	28	ARO	Union West	939 W. Wash
Near West Side	28		The Thompson	150 N. Ashlar
Near West Side	28	ARO	The Jax	1220 W. Jackson
Near West Side	28	ARO	Atrio	1922 W. Ogden
Near West Side	28	ARO	The Mason	180 N. Ashlar

Showing Affordable Rental Housing Developments 201 to 300 out of 577

www.chicago.gov/ARO



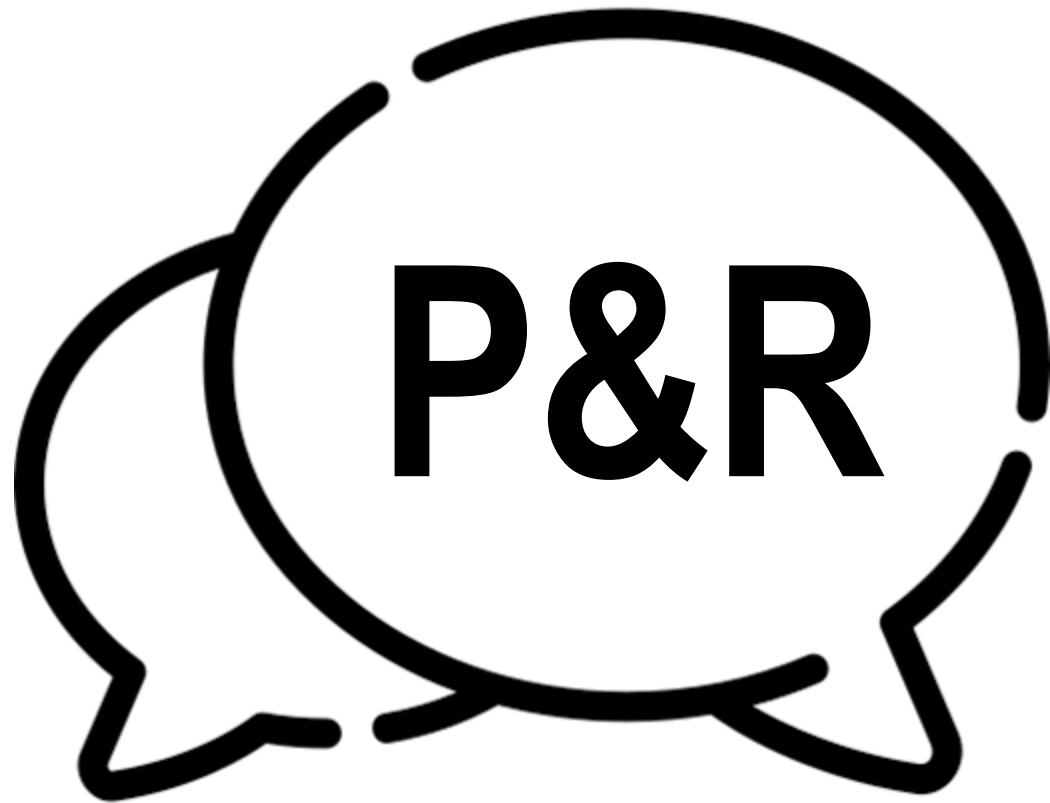
Haga clic en "See a list of rental properties..." (Ver una lista de propiedades en alquiler...)



Pregunte al administrador de la propiedad/ compañía de alquiler



  **PREGUNTAS Y RESPUESTAS**



# Derechos y responsabilidades de los inquilinos y los propietarios

Lolita Davis, Gerente de Proyecto para la línea de emergencias para inquilinos

Organización de Inquilinos Metropolitana



# ORDENANZA PARA PROPIETARIOS E INQUILINOS DE VIVIENDAS

- Resume los derechos y las responsabilidades legales de los propietarios y los inquilinos en Chicago
- Su propósito es “proteger y promover la salud pública, la seguridad y el bienestar de sus ciudadanos” y “animar al propietario y al inquilino a mantener y mejorar la calidad de la vivienda” en toda la ciudad

## **La ordenanza cubre a la mayoría de las propiedades en alquiler situadas en Chicago, excepto:**

- unidades en edificios ocupados por el propietario con seis unidades o menos
- unidades en hoteles, moteles y pensiones
- dormitorios, refugios, cuartos de empleados y propiedades en alquiler no residenciales
- cooperativas ocupadas por sus propietarios

## **Los derechos y las obligaciones cubiertas por la ordenanza incluyen:**

- Responsabilidades generales del inquilino
- Derecho de acceso del propietario
- Depósitos de seguridad y alquiler prepagado
- Obligaciones generales del propietario
- Identificación del propietario y del representante
- Aviso de las condiciones que afecten la habitabilidad
- Compensaciones del propietario y del inquilino
- Desahucios y bloqueos
- Prohibición de represalias por parte del propietario





# ORDENANZA DE AVISO JUSTO

- La Ordenanza de Aviso Justo de Chicago cambia el período de aviso para las rescisiones/ no renovaciones a voluntad para las unidades en la ciudad.
- Los períodos de aviso en la Ciudad de Chicago son
  - 60 días: para alquileres de 6 meses a 3 años
  - 120 días: para alquileres de más de 3 años
- Todos los inquilinos residenciales están cubiertos según la Ordenanza de Aviso Justo
- La Ordenanza de Aviso Justo también cubre el derecho de pagar y quedarse de Chicago





# ORDENANZA DE VIVIENDA JUSTA DE CHICAGO

- La CFHO prohíbe la discriminación según la membresía o asociación en cualquiera de los 14 grupos protegidos por la ley de Chicago y de Illinois
- Incluso con una de las ordenanzas de vivienda justa más estrictas del país, la discriminación y la segregación siguen limitando las oportunidades de vivienda de muchos residentes de Chicago.

## ¿Qué constituye la discriminación?

- Negarse a alquilar una vivienda
- Establecer diferentes términos, condiciones o privilegios para el alquiler de una vivienda
- Imponer cargos de alquiler diferentes o adicionales para el alquiler de una vivienda
- Usar diferentes criterios de calificación o diferentes solicitudes
- No hacer o retrasar el mantenimiento o las reparaciones
- Limitar privilegios, servicios o instalaciones de una vivienda
- Asignar a una persona a un edificio o barrio en particular o a una sección de un edificio o barrio

## Grupos protegidos:

- Raza
- Sexo
- Color
- Edad
- Religión
- Discapacidad
- País de origen
- Ascendencia
- Estado parental/familiar/civil
- Orientación sexual o identidad de género
- Situación militar
- Fuente de ingresos





# ORDENANZAS DEL CONTROL DE LA TEMPERATURA

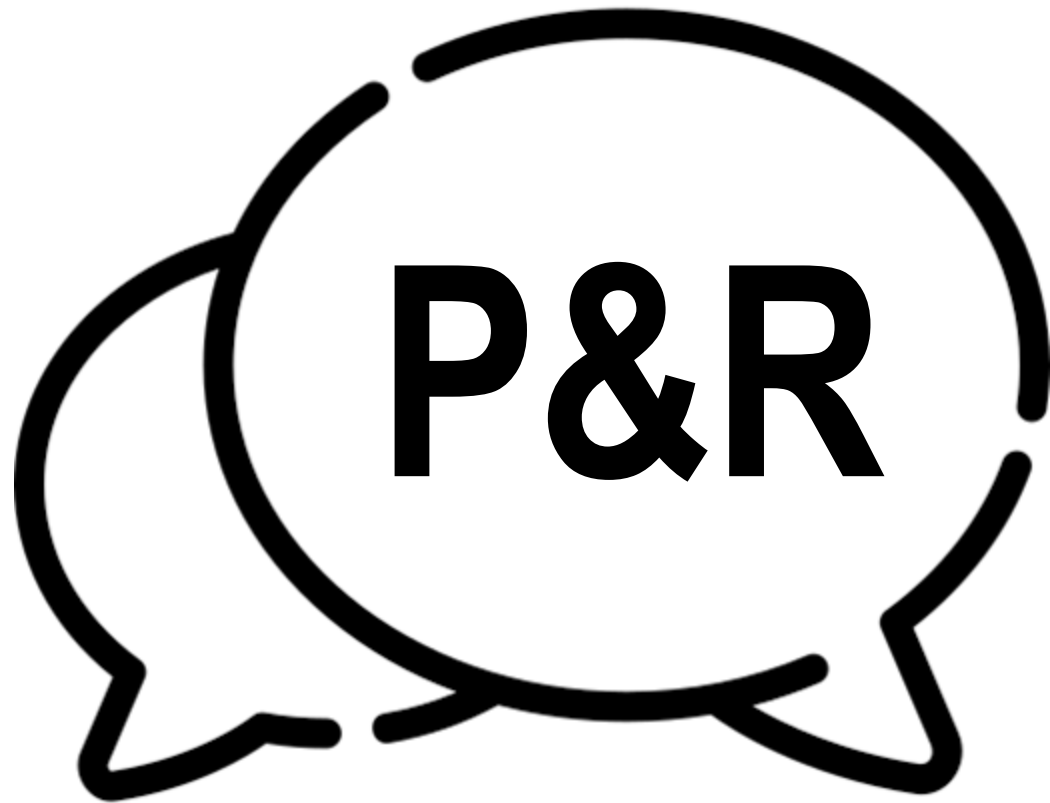
## Chicago Heat Ordinance (Ordenanza de calefacción de Chicago):

- Exige que el propietario dé calefacción a los inquilinos de viviendas de alquiler que no tengan control individual sobre la calefacción
- En efecto del 15 de septiembre al 1 de junio
- En general, la ordenanza exige que la temperatura interna durante los “meses fríos” se mantenga a:
  - 68° F de 8:30 a. m. a 10:30 p. m.
  - 66° F de 10:30 p. m. a 8:30 a. m.

## Chicago Cooling Ordinance (Ordenanza de refrigeración de Chicago):

- Los edificios sujetos a la ordenanza deben instalar aire acondicionado en las áreas habituales de reuniones
- Estas áreas deben estar disponibles para todos los residentes del edificio como centros de refrescamiento cuando las temperaturas exteriores superen los 80° F
- Esta ordenanza se aplica a los edificios residenciales que existen en la Ciudad de Chicago que:
  - Tienen más de 80 pies de altura o
  - Tienen más de 100 unidades residenciales o
  - Son “viviendas para adultos mayores” según se define en la Ley Federal de Vivienda Justa

  **PREGUNTAS Y RESPUESTAS**



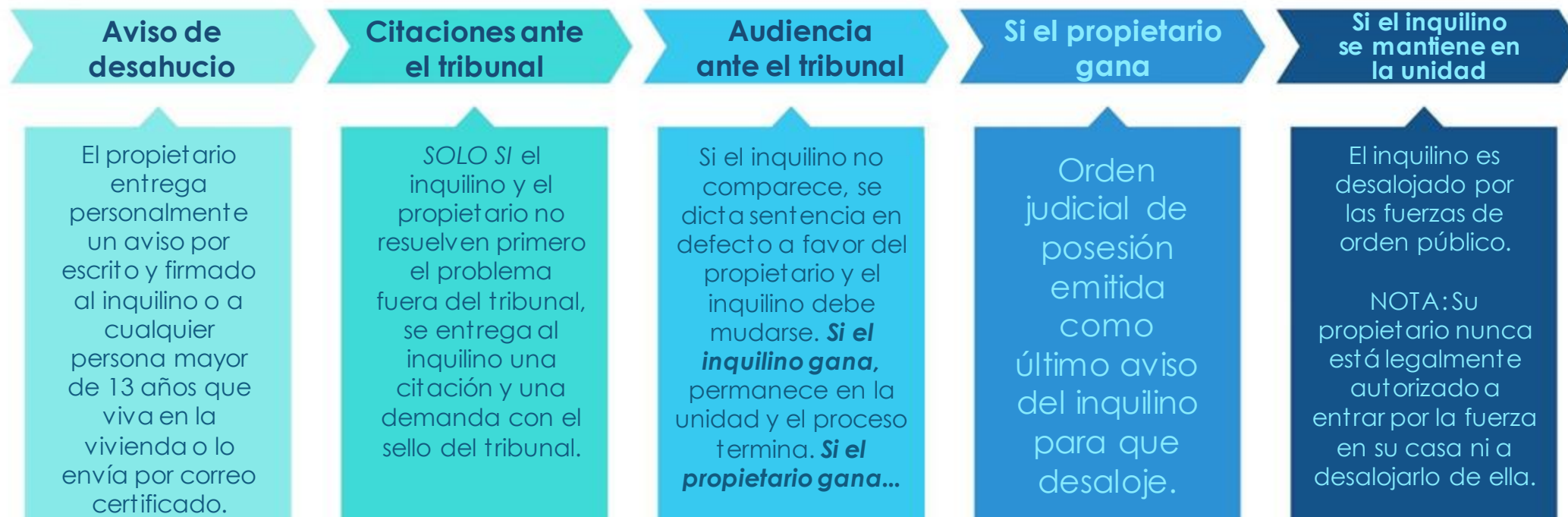
# Desahucios y bloqueos

Connor Malloy, Director de Rentervention  
Law Center for Better Housing



# PROCESO DE DESAHUCIO

## PROCESO DE DESAHUCIO EN ILLINOIS





# QUÉ ES UN AVISO DE DESAHUCIO

- Un proceso legal por el que un propietario puede desalojar a un inquilino de una propiedad en alquiler
- Un inquilino puede ser desalojado por falta de pagos, actividad ilegal, infracción de los términos del contrato de arrendamiento o por voluntad del propietario.
- A los inquilinos también se les puede desahuciar si el propietario dejó de pagar su hipoteca y la vivienda está embargada
- Los desahucios solo los puede dar un tribunal/juez y solo pueden ser ejecutados por el sheriff del condado





# AVISOS DE DESAHUCIO: ¿CÓMO FUNCIONAN?

- El aviso es solo el primer paso del proceso de desahucio y **NO** significa que debe desalojar inmediatamente
- Un aviso firmado que indica la infracción y la fecha de desalojo
- Debe entregarse en persona al inquilino o a un residente de la unidad que sea mayor de 13 años
- También puede enviarse por correo certificado con una firma de recibido del inquilino

**Un aviso ≠ un desahucio**

**NO se desahucie usted solo**







# TIPOS DE AVISOS DE DESAHUCIO

- 5 días: falta de pago del alquiler o actividad ilegal grave
  - La falta de pago ofrece al inquilino la oportunidad de remediar el problema y evitar el desahucio
  - La actividad ilegal no puede remediarse
- 10 días: infracción de los términos del contrato de arrendamiento
  - El inquilino puede corregir la infracción del contrato de arrendamiento y evitar el desahucio
- 7/30/60/120 días: terminación del contrato de arrendamiento a voluntad
  - Sujeto a los requisitos de la Ordenanza de Aviso Justo de Chicago según la duración del alquiler
- 90 días: ejecución hipotecaria de la propiedad
  - 90 días de aviso es el tiempo mínimo de aviso para la ejecución hipotecaria de la propiedad; la duración del alquiler no importa





# DERECHO A PAGAR Y QUEDARSE DE CHICAGO

- El inquilino tiene el derecho a quedarse en su unidad y terminar el caso de desahucio si:
  - Paga todo el alquiler que debe
  - Paga los cargos del tribunal que el propietario haya pagado en el caso de desahucio
  - No viven en el mismo edificio que el propietario, si el edificio tiene seis unidades o menos
- El inquilino puede hacer estos pagos hasta que un juez dicte una orden formal de desahucio en su contra
- Parte de la Ordenanza de Aviso Justo de la Ciudad de Chicago





# MÁS PROTECCIONES EN CHICAGO

- Si se entregó un aviso de desahucio a un inquilino por falta de pago, y el propietario acepta un pago parcial del alquiler, renuncia a su derecho a continuar con el proceso de desahucio, a menos que se indique lo contrario en el aviso de desahucio
- El inquilino tiene derecho a solucionar una infracción del contrato de arrendamiento cuando reciba un aviso de desalojo de diez días por una infracción del contrato. Si el inquilino soluciona la infracción en el plazo de diez días, el propietario no puede continuar con el desahucio





# BLOQUEOS Y CORTES DE SERVICIOS PÚBLICOS

En Illinois, los propietarios no pueden hacer uso de la fuerza para impedir el acceso o alterar la habitabilidad de la vivienda alquilada. Esto incluye:

- Cambiar cerraduras
- Sacar de la unidad las cosas del inquilino
- Bloquear o quitar las entradas o las ventanas
- Quitar o desactivar electrodomésticos (a no ser que sea necesario para su reparación)
- Amenazar o lastimar al inquilino o su familia, o dañar sus cosas
- Cortar los servicios públicos como calefacción, agua y electricidad





# ¿QUÉ HACER EN CASO DE BLOQUEO ILEGAL?

1. Comuníquese con la policía o el sheriff y presente un reporte
2. Comuníquese con un abogado para que lo ayude con su caso
3. Envíe una copia del reporte de la policía con una carta de desistimiento al propietario
4. Solicite al tribunal una orden de alejamiento temporal o que el propietario le devuelva la posesión hasta que se resuelva el problema



# PREGUNTAS Y RESPUESTAS



  **COFFEE BREAK**

¡ES TIEMPO DE  
UN RECESO!



# Programas de asistencia y recursos de la comunidad

Daniel Cassel, Director de programa de asistencia de emergencia con la renta  
Depto. de Vivienda de Chicago






# Programa piloto de DERECHO A UN ABOGADO ( (RIGHT TO COUNSEL)

Los residentes de Chicago que se enfrentan a un desahucio pueden acceder a servicios legales gratuitos en toda la ciudad mediante nuestros socios de Right to Counsel, Beyond Legal Aid y el Law Center for Better Housing.

Para ser elegibles, los inquilinos deben cumplir estos cuatro criterios:

1. Tener ingresos iguales o menores al 80 % del ingreso promedio del área (AMI) según el tamaño del grupo familiar.
  2. Ser un inquilino que reside actualmente en una propiedad destinada a uso residencial.
  3. Ser parte de un grupo familiar en el que uno o más personas han tenido menos ingresos en el grupo familiar, han tenido gastos importantes o han tenido otras dificultades económicas durante la pandemia de coronavirus o debido a ella.
  4. Ser parte de un grupo familiar en el que una o más personas puedan demostrar que corren el riesgo de quedarse sin hogar o de sufrir inestabilidad en la vivienda.
- 



# AYUDA LEGAL PARA VIVIENDAS Y DEUDAS DEL CONDADO DE COOK



Helping you resolve eviction, foreclosure, debt, and tax deed issues.

## FREE LEGAL HELP FOR RESIDENTS OF COOK COUNTY

Are you dealing with an eviction or unresolved debt issue?

Do you live in Cook County?

You are not in this alone. You may be eligible for FREE legal help.

Learn more by calling 855-956-5763 or visiting [www.cookcountylegalaid.org](http://www.cookcountylegalaid.org)

Evictions and unresolved debt issues can have a long-lasting, negative impact on your future. Call the **Early Resolution Program (ERP)** to speak with a lawyer and get connected to other resources. This program is available to all residents of Cook County free of charge. You do not need to have a case in court to get help.

### You can use the program if:

- ▶ You are a renter and your landlord is trying to evict you;
- ▶ You are a landlord who is not represented by a lawyer;
- ▶ You were sued by someone who wants to collect an unpaid debt (for example a credit card company trying to collect unpaid charges); OR
- ▶ You need to sue someone who owes you money and do not have a lawyer.

The Early Resolution Program (ERP) includes free legal aid, mediation services, and connections to other resources including rental assistance. Mediation is a chance for a landlord and tenant, or debtor and creditor, to resolve issues with the help of a knowledgeable and neutral person.

The Early Resolution Program is being provided through Cook County Legal Aid for Housing and Debt (CCLAHD), a county-wide initiative to help resolve eviction, foreclosure, debt, and tax deed issues. Visit [www.cookcountylegalaid.org](http://www.cookcountylegalaid.org) for information about other programs and services.



CARPLS Legal Aid  
Center for Conflict Resolution  
Center for Disability & Elder Law  
Chicago Volunteer Legal Services



Greater Chicago Legal Clinic  
Lawyers' Committee for Better Housing  
Legal Aid Chicago  
Legal Aid Society



## CCLAHD y el Programa de resolución anticipada del condado de Cook (Early Resolution Program, ERP)

- Ayuda legal gratuita para problemas de **desahucio**, ejecución hipotecaria, deudas y cuestiones fiscales para residentes del condado de Cook
- Conexión con otros recursos, incluyendo la ayuda judicial para el pago del alquiler
- **Llame al 855-956-5763**
- [www.cookcountylegalaid.org](http://www.cookcountylegalaid.org)



# RECURSOS Y SERVICIOS LEGALES

## Apoyo para el inquilino

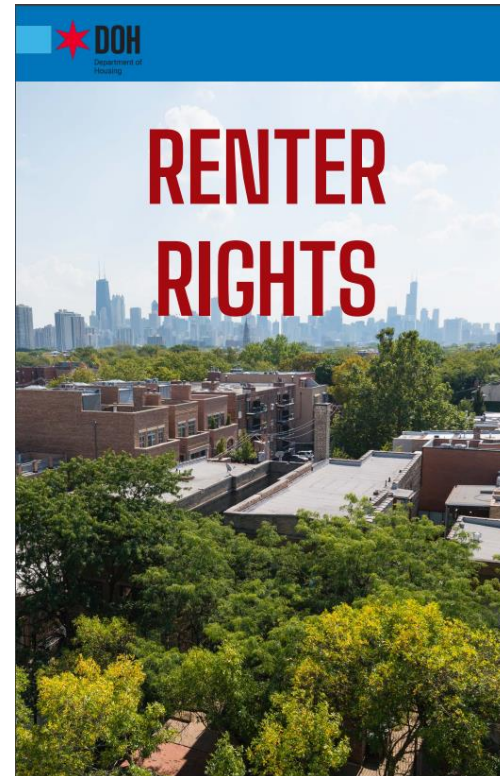
- **Metropolitan Tenant Organization**
  - Asistencia en caso de desahucio y defensa de los derechos de los inquilinos
  - Línea directa sobre derechos del inquilino: 773-292-4988
  - Tenants-rights.org
- **Law Center for Better Housing**
  - Apoyo legal para desahucios, bloqueos y mediación en asuntos de vivienda
  - 312-347-7600/[www.lcbh.org/get-legal-help](http://www.lcbh.org/get-legal-help)
- **Center for Conflict Resolution**
  - Da servicios de mediación gratuitos
  - 312-922-6464 x22/ [cm@ccrchicago.org](mailto:cm@ccrchicago.org)

## Apoyo para el propietario

- **Spanish Coalition for Housing**
  - Apoyo y recursos para el propietario
  - 773-342-7575/[help@sc4housing.org](mailto:help@sc4housing.org)
- **Community Investment Corporation**
  - Apoyo y recursos para el propietario
  - 312-258-0070/[info@icicchicago.org](mailto:info@icicchicago.org)
- **Servicios legales voluntarios de Chicago**
  - Disputas entre propietarios y desahucio de inquilinos
  - 312-332-1624



# RECURSOS DEL DEPARTAMENTO DE VIVIENDA





# PROGRAMAS DE SUBSIDIOS PARA EL ALQUILER

- Los programas de subsidio para el alquiler dan una estabilidad de vivienda muy necesaria a las familias de Chicago y tienen muchos beneficios para los propietarios de Chicago.
- Estos beneficios incluyen:
  - incentivos económicos,
  - costos reducidos para publicidad
  - administración de casos para apoyar el éxito a largo plazo de sus inquilinos
  - acceso potencial al Fondo de Mitigación del Propietario

Programa	Información de contacto
Flexible Housing Pool (FHP)	312-242-2314 <a href="mailto:info@housingforhealth.org">info@housingforhealth.org</a> Housingforhealth.org
Fondo de fideicomiso para viviendas de bajos ingresos de Chicago (Chicago Low Income Housing Trust Fund, CLIHTF)	312-741-1912 <a href="mailto:info@clihtf.org">info@clihtf.org</a> Clihtf.org
Chicago Rents through All Chicago	<a href="mailto:chicagorents@allchicago.org">chicagorents@allchicago.org</a> Allchicago.org





# ASISTENCIA CON EL ALQUILER

## Programa de asistencia para el pago del alquiler (DFSS):

- El Programa de asistencia para el pago del alquiler (Rental Assistance Program, RAP) da financiamiento a los ciudadanos de Chicago que están en riesgo de quedarse sin hogar.
- RAP ayuda a los ciudadanos de Chicago que tienen vivienda en este momento, pero que pueden quedarse sin hogar en breve porque perdieron ingresos o tuvieron otra emergencia elegible que les impide pagar el alquiler.
- **LA ASISTENCIA PUEDE INCLUIR:**
  - Pago de alquileres futuros o de alquileres atrasados para evitar el desahucio
  - Depósitos de garantía en caso de incendio, inundación, ejecución hipotecaria, violencia doméstica o desahucio
- **USTED ES ELEGIBLE SI:**
  - Vive en la Ciudad de Chicago
  - Está en riesgo de quedarse sin hogar debido al desahucio, a la pérdida de ingresos o a otra emergencia
  - Clasifica económicamente como un grupo familiar de bajos ingresos
  - Sus propietario completa los requisitos de RAP

Obtenga más información en [Chicago.gov/fss/rap](https://chicago.gov/fss/rap)





# ASISTENCIA CON EL ALQUILER

## Programa judicial de ayuda de emergencia al alquiler (Departamento de Vivienda)

- El Programa judicial de ayuda de emergencia al alquiler (Court based Emergency Rental assistance Program) está diseñado para ayudar a los ciudadanos vulnerables de Chicago, que se están en proceso de desahucio en el tribunal por falta de pago del alquiler, a obtener ayuda para mantener su vivienda.
- La ayuda puede incluir hasta 15 meses de ayuda para los atrasos y 3 meses de alquiler futuro según cada caso.
- Los requisitos del programa son:
  - Debe ser un residente de Chicago
  - Debe estar actualmente en procesos de desahucio (copia de las citaciones o demandas de desahucio)
  - Ingresos por debajo del 80 % del AMI


\*Si está interesado en solicitar la ayuda judicial de emergencia para el alquiler, envíe una solicitud en:

[www.Illinoishousinghelp.org](http://www.Illinoishousinghelp.org)





# RECURSOS PARA LA SALUD MENTAL



## WHAT IS TELEPSYCHIATRY

Telepsychiatry is a secure, private **video conferencing system** that allows a licensed psychiatrist to see patients remotely. Similar to how Facetime or Skype work, **clients will be able to interact with their psychiatrist via a desktop computer.**

CDPH will provide telepsychiatry services from our community mental health centers, so you can see your psychiatrist from the same location you already see your therapist.

**WHY IS CDPH ADDING TELEPSYCHIATRY?**

By bringing telepsychiatry to our community mental health centers, we can improve our current services and reach more residents.

Telepsychiatry is endorsed by the American Psychiatric Association and in operation in thousands of clinics and medical settings around the country allowing more patients to have direct access to their clinicians.

**WILL I GET A NEW THERAPIST?**

Your therapist will remain the same.

Most patients will be assigned a new telepsychiatrist. Your therapist will walk through your individual transition plan and work with you to understand the benefits of this new technology.

**WHAT IF I WANT TO SEE AN IN-PERSON PSYCHIATRIST?**

Most patients will be transferred to telepsychiatry services over the next several months. However, some exceptions will be made for patients that require an in-person psychiatrist. If you have concerns about telepsychiatry, please bring those up with your therapist.

**WHEN WILL TELEPSYCHIATRY START?**

We are scheduled to begin this new service over the next few months.

Your therapist will work with you to determine the best transition plan for you.

**NO!**

**WILL THERE BE AN ADDITIONAL COST FOR THIS NEW SERVICE?**

HEALTHY CHICAGO

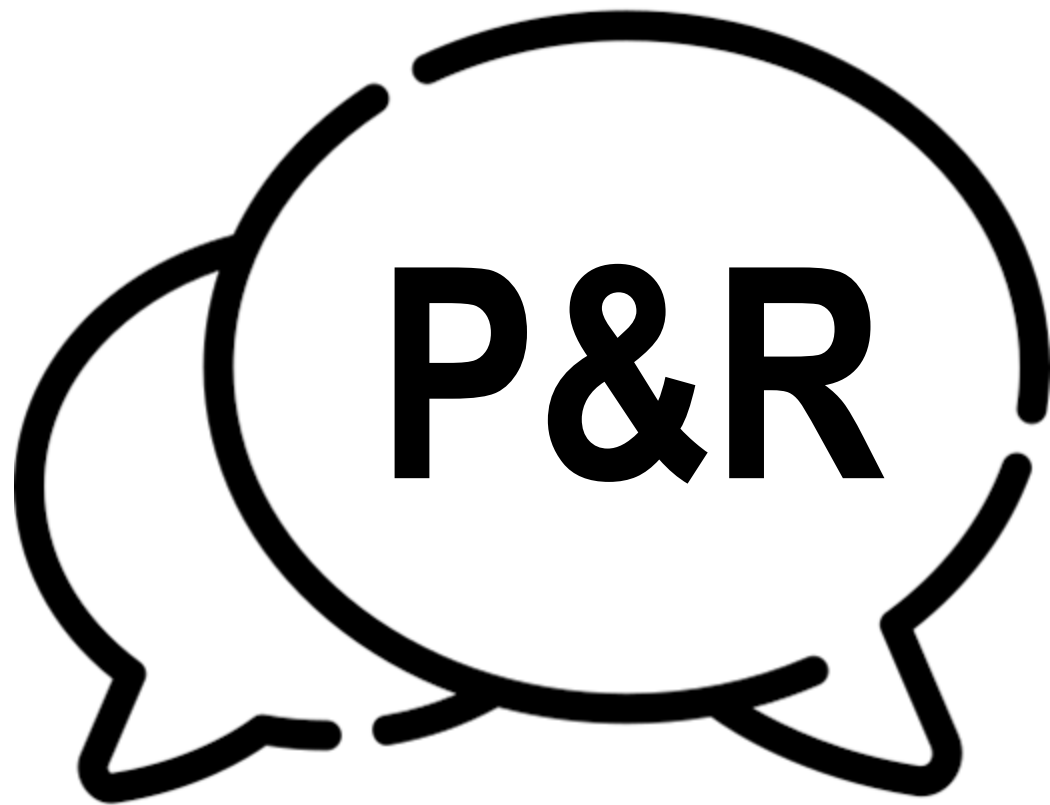
- Recurso para la salud mental: 211 para conectarse a una amplia variedad de recursos y 988 es la línea directa de salud mental

- El servicio está disponible de **lunes a viernes, 8:30 a. m. - 4:30 p. m.**, en cinco centros comunitarios de salud mental de CDPH y en Roseland MHC:

- Englewood MHC:  
312-747-7496
- Greater Grand/MID-South MHC
  - 312-747-7496
- Greater Lawn MHC
  - 312-747-1020
- Lawndale MHC
  - 312-746-5905
- North River MHC
  - 312-744-1906



# PREGUNTAS Y RESPUESTAS



# Encuesta posterior a la formación

Vivienda 101: Derechos y protecciones para el alquiler

